

Sede y localidad	Andina / Bariloche
Carrera	Licenciatura en Letras / Profesorado en Lengua y Literatura

Programa de la asignatura

Asignatura: Historia de la Lengua	
Año calendario: 2016	Cuatrimestre: 2°
Carga horaria semanal: 4.5 hs.	Créditos:
Carga horaria total: 72 hs.	

Horas semanales de consulta: a convenir
Horas de estudio recomendadas (extra clase): 8 horas

Profesores: Viviana Diez	Email: vdiez@unrn.edu.ar
---------------------------------	--

Auxiliar: ---	Email: ---
----------------------	-------------------

Programa Analítico de la asignatura

<p>Fundamentación</p> <p>Este curso se enmarca conceptualmente en las nociones propias de la lingüística diacrónica y presenta las diferentes etapas de la historia de la lengua española. Este desarrollo es producto de un movimiento dinámico y heterogéneo descriptible en el eje diacrónico, que puede ser contrastado con otras evoluciones derivadas de procesos de dialectalización del latín como lengua común de origen en la Romania.</p> <p>El estudio de los cambios en la lengua española se apoya en la incorporación de herramientas específicas para este tipo de análisis, relevantes para la formación de especialistas en Lengua, y se completa con la presentación de diversas explicaciones acerca de los fenómenos estudiados brindadas por los estudiosos de la especialidad. En el tramo final del curso, se presentan algunos casos de cambios en curso en el castellano de Argentina para su examen y discusión.</p>
<p>Contenidos mínimos establecidos por Plan de Estudio:</p> <p>Mediante los métodos utilizados en la lingüística histórico-comparativa y a partir de los conceptos de cambio y variación lingüística, en esta asignatura se propone el estudio del español desde una perspectiva diacrónica, contextualizada en los procesos históricos y culturales en los que esta lengua se configuró y se expandió. Periodización de las distintas etapas del desarrollo de la lengua: los elementos centrales del latín, el romance hispánico, el español medieval y el moderno en los distintos niveles de análisis lingüístico. Elementos árabes en el español. El judeo-español. El castellano en América y en Argentina: rasgos fonológicos, morfosintácticos y léxicos. Acercamiento teórico y aplicado a la tradición lexicográfica del español. La enseñanza de estos temas en el aula.</p>
<p>Objetivos de la asignatura:</p>

- Brindar un panorama general de las etapas evolutivas de la historia del español.
- Examinar algunos problemas propios de la conformación del español, en el marco de la evolución de la lengua latina, de la partición de la Romania en general y del territorio hispánico en particular, anticipando su proyección americana.
- Dar cuenta de las diferentes respuestas proporcionadas por los estudios modernos sobre la especialidad.
- Presentar los mecanismos fonéticos, fonológicos, morfológicos, sintácticos y léxicos que intervienen en los cambios en el español.
- Estudiar las particularidades del español de Argentina y de la Patagonia.
- Mostrar diferentes herramientas de trabajo específicas de la disciplina.

Propuesta Metodológica de la asignatura:

Las clases serán de carácter teórico-práctico y en ellas tendrán lugar exposiciones a cargo de la docente, presentación crítica de la bibliografía por parte de los/las estudiantes, ejercitaciones sobre los fenómenos estudiados, análisis de textos de diversas épocas históricas y otras actividades grupales e individuales que contribuyan al cumplimiento de los objetivos propuestos.

Forma de aprobación: Promocional

La materia se dictará con el régimen de *promoción directa*. La promoción de los/as estudiantes a través de esta modalidad se realizará de acuerdo con los siguientes criterios:

- Asistencia al 80% de las clases teórico-prácticas.
- Exposiciones orales en clase sobre temas a consignar y realización de ejercitaciones.
- Aprobación de un examen parcial con 7 (siete) puntos como mínimo.
- Aprobación de dos trabajos prácticos integradores con 7 (siete) puntos como mínimo.

Se establece el régimen de *promoción con examen final* para los/as estudiantes que a la fecha de finalización de la cursada hayan cumplido con los siguientes requisitos que implican la regularización de la materia:

- Asistencia al 75% de las clases teórico-prácticas.
- Aprobación de un examen parcial con 4 (cuatro) puntos como mínimo.
- Aprobación de dos trabajos prácticos integradores con 7 (siete) puntos como mínimo.

El examen final tendrá dos partes. La primera consistirá en la presentación de un análisis de caso realizado a partir de los conceptos trabajados durante la cursada (este se preparará previamente con consignas indicadas por la docente). La segunda parte será un coloquio sobre los contenidos y la bibliografía del presente programa.

Para ambos regímenes de aprobación (promoción directa o con examen final) se prevé que tanto el examen parcial como los trabajos prácticos integradores tendrán una instancia de recuperación en el caso de ausencia justificada o por ser desaprobados en la primera evaluación.

Unidad o eje temático: Introducción

Número de clase (1, 2, 3, etc.): 1 - 2 - 3

Contenidos: Aproximación al objeto de estudio. Filología, lingüística diacrónica, gramática histórica e historia de la lengua. Variación y cambio lingüístico. Lengua, dialecto, variedad en perspectiva diacrónica.

Bibliografía obligatoria de la Unidad:

- Bynon, Th. "Introducción" en *Lingüística histórica*. Madrid: Gredos, 1981, pp. 13-30.
- Lyons, J. "El cambio lingüístico" en *Introducción al lenguaje y a la lingüística*. Barcelona: Teide, 1984, pp. 157-186.
- Penny, R. "Introducción: Variación de la lengua", en *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos, 2004, pp. 15-26.
- Penny, R. "Dialecto, lengua, variedades: definiciones y relaciones", en *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos, 2004, pp. 27-70.
- Renzi, L. "Introducción" en *Introducción a la filología románica*. Madrid: Gredos, 1982, pp. 17-25.

Bibliografía complementaria de la Unidad:

- Chambers, J.K. y Trudgill, P. "Lengua y dialecto", en *La dialectología*. Madrid: Visor Libros, 1994, pp. 19-33.
- Ducrot, O. "Lingüística histórica en el siglo XIX" en Ducrot, O. – Todorov, T. *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*, Buenos Aires: Siglo XXI, 2003 [1972], pp. 21-28.
- Fishman, J. "Lengua, dialecto, variedad" y "Principales tipos de actitudes y comportamientos hacia la Lengua", en *Sociología del lenguaje*. Madrid: Cátedra, 1982, pp. 47-53.
- Sapir, E. "El lenguaje como producto histórico: sus transformaciones", en *El lenguaje*. México: FCE, 1977, pp. 169-195.

Unidad o eje temático: Aspectos metodológicos del trabajo en historia de la lengua

Número de clase (1, 2, 3, etc.):

Contenidos: Descripción del método filológico. Disciplinas relacionadas. Fuentes, testimonios y soportes. Textos literarios y documentos lingüísticos. *Instrumenta studiorum*. Nociones de lexicografía.

Bibliografía obligatoria de la Unidad:

- Haensch, G. "Tipología de obras lexicográficas", en *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*, Madrid: Gredos, 1982, pp. 95-187

Bibliografía complementaria de la Unidad:

- Cavallero, P. "La filología hoy", en *Argos* 17-18, 1994, pp. 37-41.
- Reynolds L.D. y Wilson, N.G. "La crítica textual" en *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid: Gredos, 2013 [1968], pp. 222-254.

Unidad o eje temático: Antecedentes y nacimiento del castellano en la península ibérica
Número de clase (1, 2, 3, etc.): 5 - 7
<p>Contenidos: La Hispania prerromana. El latín. Ubicación en el marco de las lenguas indoeuropeas. Del latín temprano al latín tardío. Conceptualización y descripción del latín vulgar.</p> <p>Fragmentación dialectal de la Romania. Del latín tardío al romance primitivo. Reducción del sistema vocálico y fonologización de semiconsonantes. Sonorización de consonantes oclusivas sordas intervocálicas. El romance hispánico en el marco de las lenguas románicas. El elemento árabe.</p> <p>Fragmentación del romance hispánico. Dialectalización. Conformación del castellano primitivo. Fenómenos fonológicos particulares (sistema vocálico, diptongación, yodización)</p> <p><i>Selección de textos del latín vulgar y de las formas romances primitivas.</i></p>
<p>Bibliografía obligatoria de la Unidad:</p> <p>Bustos Tovar, J. "La escisión latín-romance. El nacimiento de las lenguas romances: El castellano" en Cano, R. (coord.) <i>Historia de la lengua española</i>. Barcelona: Ariel, 2004, pp. 257-290.</p> <p>García de Cortázar, J. "Resistencia frente al Islam, reconquista y repoblación en los reinos hispanocristianos (años 711-1212)" en Cano, R. (coord.) <i>Historia de la lengua española</i>. Barcelona: Ariel, 2004, pp. 239-256.</p> <p>Varvaro, A. "Latin and Romance: fragmentation or restructuring?", en Roger Wright (ed.), <i>Latin and the Romance Languages in the Early Middle Ages</i>. London and New York: Routledge, 1991, pp. 44-51 (se provee traducción).</p>
<p>Bibliografía complementaria de la Unidad:</p> <p>Beltrán Lloris, F. "El latín en la Hispania Romana: una perspectiva histórica", en Cano, R. (coord.) <i>Historia de la lengua española</i>. Barcelona: Ariel, 2004, pp. 83-106.</p> <p>Bohdziewicz, S. "La pérdida del sistema de casos en la lengua latina", <i>Stylos</i> 22 (2013), pp. 5-24.</p> <p>Lapesa, R. <i>Historia de la lengua española</i>. 8ª ed.aum. Madrid: Gredos, 1980, pp. 13-110.</p> <p>Lloyd, P. "IV Del latín tardío al español antiguo" en <i>Del latín al español. Fonología y morfología históricas de la lengua española</i>. Madrid: Gredos, 1993, pp. 280-502.</p> <p>Väänänen, V. <i>Introducción al latín vulgar</i>. Madrid: Gredos, 1971.</p>

Unidad o eje temático: Evolución y consolidación del castellano
Número de clase (1, 2, 3, etc.): 8 – 12
<p>Contenidos: La evolución del castellano en perspectiva filológica. El español primitivo. Glosas. Documentos notariales. El castellano alfonsí. El castellano del siglo XIV.</p> <p>Del español medieval al español moderno. Procesos y cambios fonológicos, morfológicos y sintácticos. Procesos de normalización y estandarización.</p>

Gramática histórica: cambio morfológico y reajuste, el sistema nominal, el sistema pronominal, el sistema verbal. Elementos invariables.

El léxico: vocabulario prerrománico, derivado del latín y latinismos, vocabulario germánico y arabismos, mozarabismos, préstamos peninsulares, romances y de otras lenguas.

Selección de textos medievales, del Renacimiento y el Barroco: Glosas emilianenses, Auto de los Reyes Magos, Poema de Mío Cid, textos cronísticos, prosa y poesía del Siglo de Oro, prólogo a la Gramática de Nebrija.

Bibliografía obligatoria de la Unidad:

Alvar, M. "Bosquejo de una trayectoria histórica de la lexicografía española" en *Colectánea Lexicográfica*, Madrid: Agencia de Cooperación Internacional, 2001, pp. 15-28.

Burke, P. "La normalización de las lenguas", en *Lenguas y comunidades en la Europa Moderna*, Madrid: Akal, 2006 [2004], pp. 103-126.

Cano Aguilar, R. "El español clásico" y "El español moderno" en *El español a través de los tiempos*. Madrid: Arco, 1988, pp. 241-289.

González Jimenez, M. "El reino de Castilla durante el siglo XIII" en Cano, R. (coord.) *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel, 2004, pp. 357-379.

Penny, R. "Estandarización", en *Variación y cambio en español*. Madrid, Gredos, 2004, pp. 291-328.

Bibliografía complementaria de la Unidad:

Girón Alconchel, J.L. "Cambios gramaticales en los Siglos de Oro", en Cano, R. (coord.) *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel, 2004, pp. 859-893.

Lapesa, R. *Historia de la lengua española*. 8ªed.aum. Madrid: Gredos, 1980, pp. 157-256.

Lloyd, P. "V Del español medieval al español moderno" en *Del latín al español. Fonología y morfología históricas de la lengua española*. Madrid: Gredos, 1993, pp. 503-586.

Menéndez Pidal, R. *Historia de la lengua española*. Segunda edición, Madrid: Fundación Menéndez Pidal, 2007.

Penny, R. *Gramática histórica del español*. Barcelona: Ariel, 2010.

Unidad o eje temático: El español de América, Argentina y la Patagonia

Número de clase (1, 2, 3, etc.): 13 - 16

Contenidos: Variación y cambio en el español de América y Argentina. El español de Argentina y de la Patagonia. Rasgos fonológicos, morfosintácticos y léxicos. El voseo. Unidad y norma.

Análisis de casos de cambios en proceso

Bibliografía obligatoria de la Unidad:

Acuña, L. y Menegotto, A. "El contacto lingüístico español-mapuche en la Argentina" en *Signo & Seña* 6, 1996, pp. 349-379.

Di Tullio, A. "Antecedentes y derivaciones del voseo en Argentina", *Páginas de Guarda* 1 (2006) pp. 41-54.

- Fontanella de Wainberg, M.B. "El Español de la Patagonia" en *El español de la Argentina y sus variedades regionales*. Buenos Aires: Edicial, 2000, pp. 209-220.
- Malvestitti, M. e Iparraguirre, M.S. "¿Regionalismo, desajuste o error? Marcas de variedad de contacto en producciones escritas de escolares rionegrino" en Pacagnini, A. (comp.) *VII Coloquio CELU*. Viedma: Editorial de la Universidad Nacional de Río Negro, Colección Congresos y Jornadas, e-book, 2016 (en prensa).
- Moure, J.L. "La romanización y el español de América. Consideraciones nuevas sobre un viejo modelo" en *Koronís. Homenaje a Carlos Ronchi March*. Buenos Aires: Instituto de Filología Clásica, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 2003, pp. 343-358.
- Resnik, G. "Norma y variación lingüística en los diccionarios del español de la Argentina" en Kornfeld, L. (comp) *De lenguas, ficciones y patrias*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento, 2014, pp. 43-72.
- Stell, N. "Algunas particularidades de la lengua oral y del entorno sociocultural de los hablantes de San Carlos de Bariloche. *Documentos del PREDAL Argentina 2. Atlas Lingüístico Antropológico de la República Argentina*. Buenos Aires: Ministerio de Educación y Justicia y OEA, 1987, pp. 80-89.

Bibliografía complementaria de la Unidad:

- Acuña, L. "El español de los argentinos o los argentinos y el español", *Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura* 12 (1997), pp. 39-46.
- Lavandera, B. "Análisis semántico de la variación en tiempos verbales: oraciones condicionales en español" en *Variación y significado. Y discurso*. Buenos Aires: Paidós, 2014, pp. 17-36.
- Martinez, Angelita "Capítulo 12: Argentina" en Palacios, Azucena (2008) *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*. Barcelona, Ariel, 2008, pp. 255-278.
- Rigatuso, E. "Señora, (...) ¿No tenés más chico?' Un aspecto de la pragmática de las fórmulas de tratamiento en español bonaerense", *Revista Argentina de Lingüística* 16 (2000), pp. 293-344.
- Vidal de Battini, B. *El español en la Argentina*. Buenos Aires: Consejo Nacional de Educación, 1964.
- Wolf, C. – Jimenez, E. "El ensordecimiento del yeísmo porteño: un cambio fonológico en marcha" en Barrenechea A.M. et alii *Estudios lingüísticos y dialectológicos. Temas hispánicos*, Paris: Hachette, 1979, pp. 115-135.